

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 12 decembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001

Octroi d'une prime de fin d'annee pour 2001 au personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus(Convention enregistrée sous le numero /CO/140.01)

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2001 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/140.01)

CHAPITRE Ier
Champ d'application

HOOFDSTUK I.
Toepassingsgebied

Article Ier. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et au personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus ressortissant a la Commission paritaire du transport.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer.

CHAPITRE II
Bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement

HOOFDSTUK II
Gerechtigden en toekennings- en uitkeringsmodaliteiten

Art. 2. En 2001 une prime de fin d'annee de 2022,96 EUR est accordée aux chauffeurs des services publics d'autobus qui travaillent pour le compte de la « Vlaamse Vervoermaatschappij » (V.V.M.).

Art. 2. In 2001 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 2022,96 EUR toegekend aan de chauffeurs van de openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (V.V.M.).

Ce montant de 2022,96 EUR est obtenu en ajoutant un montant de 123,95 EUR au montant de 1.899,01 EUR, ou :

Dit bedrag van 2022,96 EUR wordt verkregen door toevoeging van een bedrag van 123,95 EUR aan het bedrag van 1.899,01 EUR, waarbij :

1.899,01 EUR est le montant de la prime de fin d'annee 2001 obtenu en application de la formule decalcul de la prime de fin d'annee pour le personnel roulant des entreprises de services publics d'autobus qui roulent pour la VVM

1.899,01 EUR het bedrag van de eindejaarspremie 2001 is, zoals verkregen door toepassing van de berekeningsformule van de eindejaarspremie voor het rijdend personeel van de ondernemingen van de openbare autobusdiensten die rijden in opdracht van de VVM

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR. |
21 -12- 2001 | 1 | 1-03- 2002

NR. N°

61383 / 1601740

123,95 EUR est le résultat d'application du mécanisme de correction convenu au sein de la Sous-Commission Paritaire du Transport Urbain et Regional de la Region flamande.

123,95 EUR het resultaat is van de toepassing van het correctiemechanisme overeengekomen in het Paritair Subcomile voor het Stada- en Streekvervoer van het Vlaams Gewest.

Art. 3. En 2001 une prime de fin d'annee de 1.856,57 EUR est accordee aux chauffeurs des services publics d'autobus qui travaillent pour le compte de la Société Regionale Wallonne du Transport (S.R.W.T.).

Art. 3. In 2001 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 1.856,57 EUR toegekend aan de chauffeurs van de openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de «Société Regionale Wallonne du Transport » (S.R.W.T.).

Art. 4. Le fonds social du secteur paye un acompte de 74,37 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit a cette prime de fin d'annee. Le relevé de l'O.N.S.S. du 2^e trimestre 2001 est utilises comme base de reference.

Art. 4. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 74,37 EUR bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie. Als basis wordt hiervoor de R.S.Z.-lijst van het 2^e kwartaal 2001 gebruikt.

Art. 5. Les employeurs paient le montant mentionné sous l'article 2 ou 3, diminué de l'acompte déterminé a l'article 4.

Art. 5. De werkgevers betalen het onder artikel 2 of 3 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 4.

Art. 6. Cette prime payable avant le 31 décembre 2001, est accordee suivant les conditions fixees ci-dessous :

Art. 6. Deze premie, betaalbaar voor 31 december 2001, wordt toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année 2001, reçoivent le montant total de la prime:

de personeelsleden die gedurende het ganse jaar 2001 hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie :

les membres du personnel qui, au cours de l'année 2001 :

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2001 :

- ont ete mis a la retraite ou a la prépension ;

- op rust- ofbrugpensioen werden gesteld ;

- sont entrés en service ;

- in dienst zijn getreden ;

- ont ete malades ;

- ziek zijn geweest ;

-ont ete victimes d'un accident du travail ;

- het slachtoffer zijn geweest van een arbeidsongeval ;

• ont ete licencies, pour d'autres raisons que motifs graves,

- werden ontslagen om andere dan dringende redenen,

reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail. Une prestation effective de travail de dix jours au moins compte pour un mois entier de mise au travail et les jours de vacances sont assimilés a des jours de prestations de travail.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestatie. Een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een, volledige maand tewerkstelling en de vakantie-dagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

Les membres du personnel qui, au cours de l'annee 2001, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 decembre 2001 ou qui ont ete licencies pour motifs graves, perdent le droit a cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2001, hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 2001 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

CHAPITRE III.
Validité

HOOFDSTUK III
Geldigheid

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2001 et cesse d'etre en vigueur le 31 decembre 2001.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2001.

CHAPITRE IV.
Disposition transitoire

HOOFDSTUK IV.
Overgangsbepaling

Art. 8. Pour la période du 1 Janvier 2001 au 31 decembre 2001 s'appliquent a la place des montants de :
2022,96 EUR, mentionne a l'art. 2., le montant de 81.606 BEF, 123,95 EUR, mentionné a l'art. 2., le montant de 5.000 BEF, 1.899,01 EUR, mentionne a l'art. 2., le montant de 76,606 BEF, 1.856,57 EUR, mentionne a l'art.3., le montant de 74.894 BEF et 74,37 EUR, mentionne a l'art. 4., le montant de 3.000 BEF

Art. 8. Voor de periode van 1 januari 2001 tot 31 december 2001 gelden in plaats van het bedrag van. 2022,96 EUR, vermeld in art. 2., het bedrag van 81.606 BEF, 123,95 EUR, vermeld in art. 2., het bedrag van 5.000 BEF, 1.899,01 EUR, vermeld in art. 2., het bedrag van 76.606 BEF, 1.856,57 EUR, vermeld in art.3., het bedrag van 74.894 BEF en 74,37 EUR, vermeld in art. 4., het bedrag van 3.000 BEF